

# KABA



## **FI ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE**

UUSI SUKUPOLVI, JOKA MULLISTAA KEHITYKSEN  
LUOKKA 1 - 230 TAI 400 V - 50 HZ

## **NO INSTALLASJONS- OG BRUKSANVISNING**

EN NY GENERASJON SOM GJØR EVOLUSJON TIL REVOLUSJON  
KLASSE 1 – 230 V OG 400 V – 50 HZ

## **SE INSTALLATIONS- OCH DRIFTMANUAL**

EN NY GENERATION SOM GÖR EVOLUTION TILL REVOLUTION  
KLASS 1 - 230V & 400V - 50 HZ

## **DK INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING**

EN NY GENERATION, DER GØR EVOLUTION TIL EN REVOLUTION  
KLASSE 1 - 230V OG 400V - 50 HZ

## **DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH**

EINE NEUE GENERATION, DIE EVOLUTION IN EINE REVOLUTION VERWANDELT  
KLASSE 1 - 230 V & 400 V - 50 HZ

## **PL INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI**

NOWA GENERACJA CZYNIĄCA Z EWOLUCJI REWOLUCJĘ  
KLASA 1 - 230V I 400V - 50 HZ

## **RU РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ**

НОВОЕ ПОКОЛЕНИЕ - НАСТОЯЩАЯ РЕВОЛЮЦИЯ В ОБЛАСТИ БЫТОВЫХ ПРИБОРОВ.  
КЛАСС 1, 230 В И 400 В, 50 ГЦ

## **GB INSTALLATION AND OPERATING MANUAL**

A NEW GENERATION THAT TURNS EVOLUTION INTO A REVOLUTION  
CLASS 1 - 230V & 400V - 50 HZ

**DE SICHERHEITSINFORMATIONEN**

Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen mit wenig Erfahrung und Sachkenntnis benutzt werden, wenn diese eine Aufsicht oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Nutzung dieses Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerpflege des Geräts soll nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als acht Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

Bitte bewahren Sie das Gerät und dessen Stromkabel außer Reichweite von Kindern

unter acht Jahren auf. Kinder unter drei Jahren sollten aus der Reichweite des Geräts bleiben, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

Kinder zwischen drei und acht Jahren sollten das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder montiert worden ist, und wenn sie eine Aufsicht oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Kinder zwischen drei und acht Jahren sollen das Gerät weder einschalten, einstellen noch reinigen oder Benutzerpflege durchführen.

**PL INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, bądź nie posiadające wiedzy lub doświadczenia, jeżeli są one nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i rozumieją wiążące się z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą wykonywać dzieci, chyba że są one w wieku powyżej 8 lat i są nadzorowane przez dorosłych.

Należy dbać o to, by urządzenie i jego sznur znajdowały się poza zasięgiem dzieci

w wieku poniżej 8 lat. Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że znajdują się one pod ciągłym nadzorem dorosłych.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie, pod warunkiem, że urządzenie jest umieszczone lub zamontowane w położeniu, w jakim normalnie pracuje, a dzieci znajdują się pod nadzorem dorosłych lub zostały pouczone o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i rozumieją wiążące się z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać urządzenia do gniazda elektrycznego, ani wykonywać regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenia.

**DE VORSICHT**

**EINIGE TEILE DIESES PRODUKTS KÖNNEN SEHR HEISS WERDEN UND VERBRENNUNGEN VERURSACHEN. BESONDERE AUFMERKSAMKEIT SOLLTE DORT GEWÄHRLEISTET SEIN, WO KINDER UND GEFÄHRDETE MENSCHEN IN DER NÄHE SIND. DECKEN SIE DEN HEIZKÖRPER NICHT AB, SO VERMEIDEN SIE EINE ÜBERHITZUNG DES GERÄTS. „NICHT ABDECKEN“ BEDEUTET, DASS DER HEIZKÖRPER NICHT ZUM TROCKNEN VON KLEIDUNGSSTÜCKEN EINGESETZT WIRD, DIE DIREKT AUF DAS GERÄT GELEGT WERDEN.**

**PL OSTRZEŻENIE**

**NIEKTÓRE ELEMENTY TEGO URZĄDZENIA MOGĄ SIĘ BARDZO SILNIE ROZGRZEWAĆ I POWODOWAĆ OPARZENIA. NALEŻY ZWRACAĆ NA TO SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ, GDY W BLISKOŚCI URZĄDZENIA ZNAJDUJĄ SIĘ DZIECI LUB OSOBY UPOŚLEDZONE. NIE NALEŻY PRZYKRYWAĆ GRZEJNIKA, BY ZAPOBIEC PRZEGRZANIU. „NIE WOLNO PRZYKRYWAĆ” OZNACZA, ŻE NIE NALEŻY UŻYWAĆ GRZEJNIKA DO SUSZENIA ODZIEŻY ITP. POPRZECZ UMIESZCZANIE SUSZONYCH RZECZY BEZPOŚREDNIO NA GRZEJNIKU.**

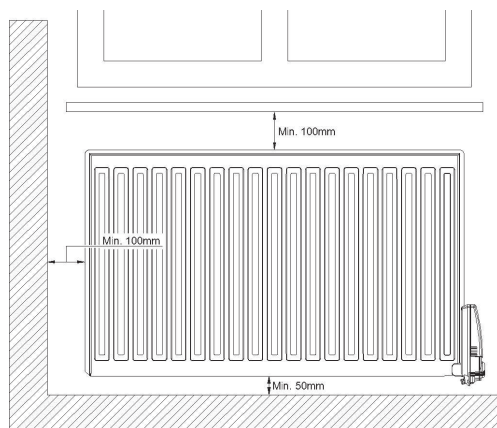
**RU ОПАСНО!**

**НЕКОТОРЫЕ КОМПОНЕНТЫ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ МОГУТ НАГРЕВАТЬСЯ ДО ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР И ВЫЗЫВАТЬ ОЖОГИ. НЕОБХОДИМО ПРОЯВЛЯТЬ КРАЙНЮЮ ОСТОРОЖНОСТЬ В МЕСТАХ ПРИСУТСТВИЯ ДЕТЕЙ ИЛИ ВЗРОСЛЫХ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПЕРЕГРЕВА РАДИАТОРА ЕГО НЕЛЬЗЯ ЗАКРЫВАТЬ. ЭТО ОЗНАЧАЕТ, ЧТО РАДИАТОР НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ, К ПРИМЕРУ, ДЛЯ СУШКИ ОДЕЖДЫ, РАЗВЕШИВАЯ ЕЕ НЕПОСРЕДСТВЕННО НА РАДИАТОРЕ.**

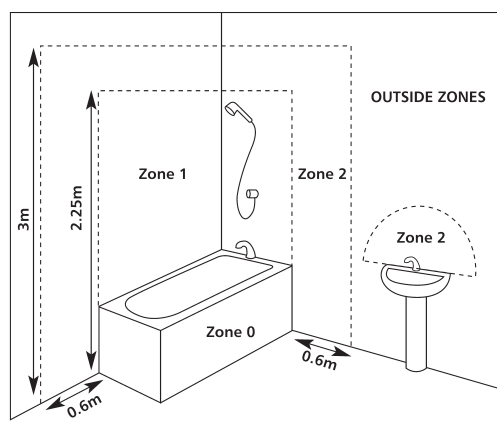
**GB CAUTION**

**SOME PART OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT. IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE RADIATOR. “DO NOT COVER” MEANS THAT THE RADIATOR MUST NOT BE USED FOR DRYING CLOTHES, FOR EXAMPLE, BY PLACING THEM DIRECTLY ON THE RADIATOR.**

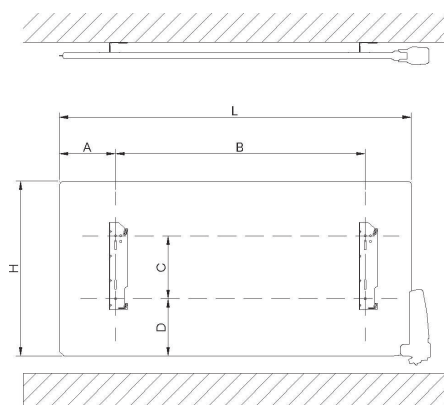
1



2



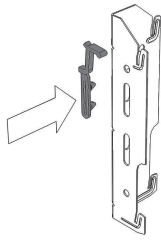
3A



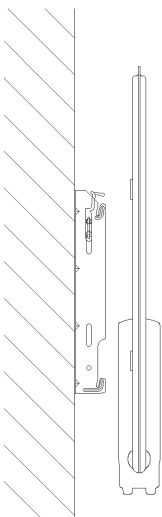
<b>H</b>	300	500	<b>L</b>	600	1050	1100	1400	1750
<b>C</b>	135	205	<b>A</b>	160	160	160	160	160
<b>D</b>	90	163	<b>B</b>	305	762	812	1117	1473



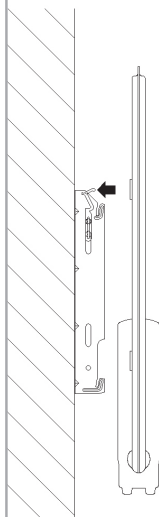
3B



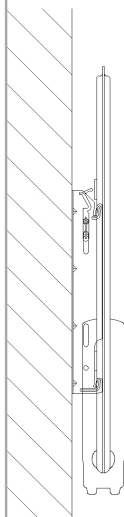
3C



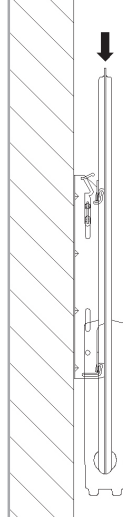
1



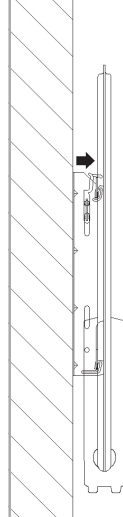
2



3



4

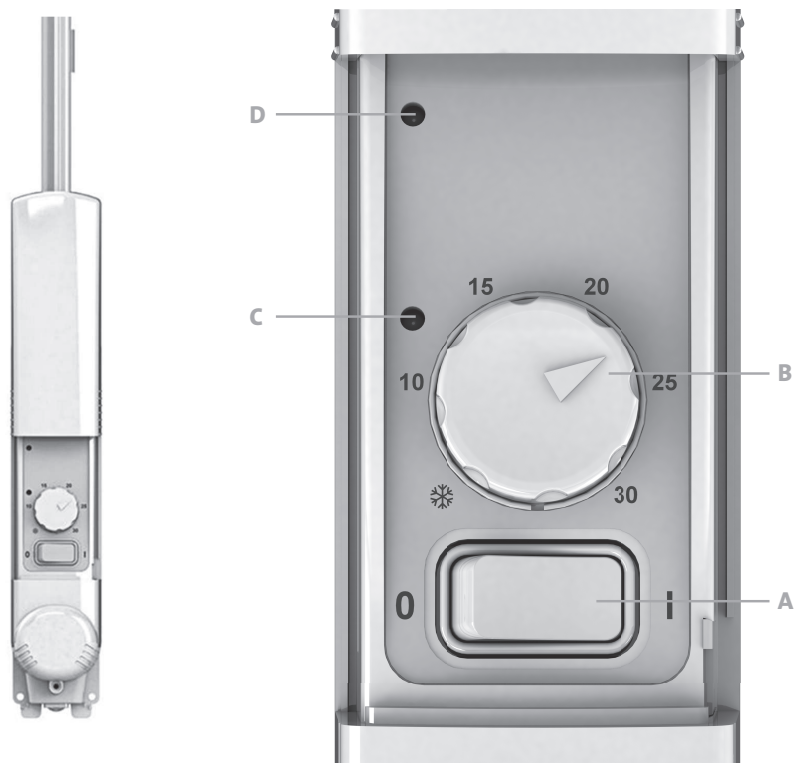


5

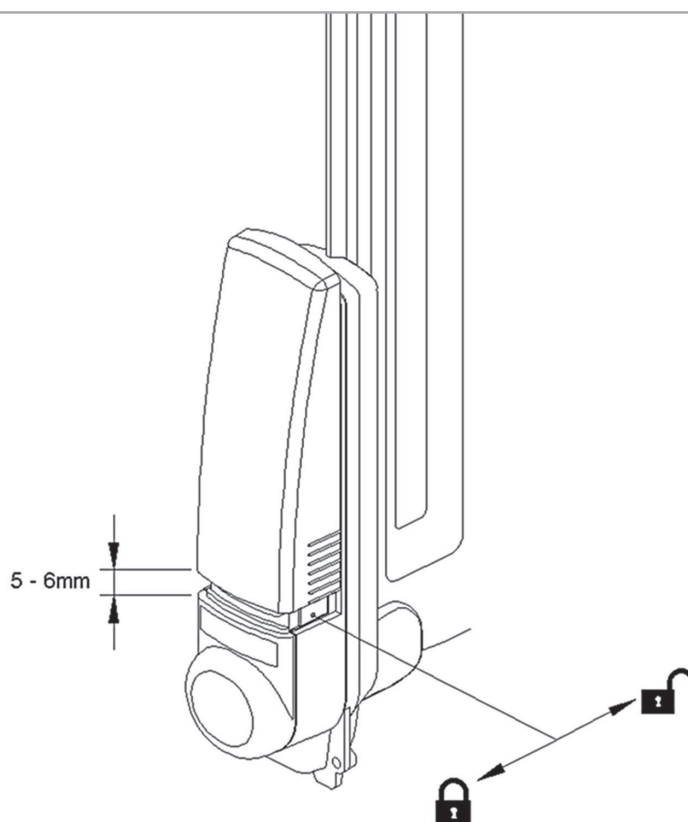
3D



4

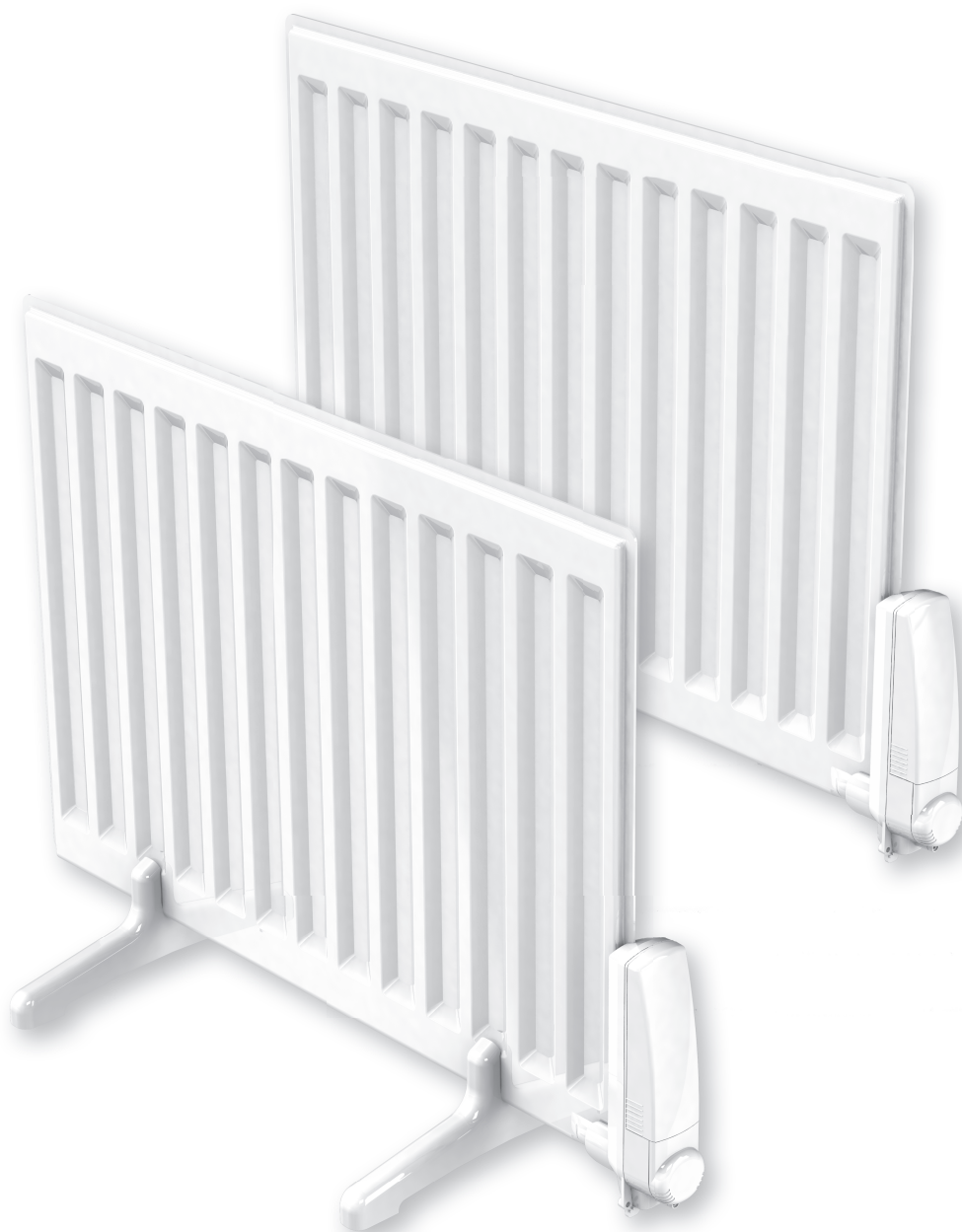


5



**KABA**

**I♥soft**  
heat<sup>2.0</sup>



# 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Dieses Gerät ist ein versiegelter elektrischer Heizkörper.
- Dieses Gerät entspricht den Normen EN 60 335-1 und EN 60 335-30.
- Dieses Gerät ist ein Klasse 1-Gerät und verfügt über die Schutzklasse IP44.
- Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2004/108/EC (CE-Kennzeichnung auf allen Geräten).
- **KABA P:**
  - Heizkörper für die Wandbefestigung oder eine freistehende Aufstellung.
  - Für 230 V – 50 Hz Netzstrom.
  - Wird mit dreiadrigem Kabel geliefert und ist mit einem Schutzkontaktstecker, Wandträgern, Schrauben und Aufstellfüßen ausgerüstet.
- **KABA:**
  - Heizkörper für die Wandbefestigung.
  - Für 400 V – 50 Hz Netzstrom.
  - Wird mit dreiadrigem Kabel, Wandträgern und Schrauben geliefert.

## 2. INSTALLATION POSITIONIERUNG

- Der Heizkörper muss horizontal positioniert werden, um störungsfrei funktionieren zu können.
- Der Heizkörper muss laut den geltenden Standards positioniert werden. Die in Abbildung 1 spezifizierten Mindestentfernungen sollten genau eingehalten werden.
- Wenn dieser Heizkörper in einem Badezimmer installiert wird (Abbildung 2), muss der Heizkörper „außerhalb“ von Zone 2 positioniert werden, sodass keine Bedienelemente (Knopf, Schalter usw.) in Reichweite von Personen sind, die sich in der Badewanne oder unter der Dusche befinden.
- Der Heizkörper muss unter Verwendung der mit dem Gerät gelieferten Wandträger an der Wand montiert werden und darf nicht unterhalb einer Steckdose angebracht werden.

## MONTAGE

- Markieren Sie die Entfernung zwischen den Trägern und die Punkte für die Schraubenlöcher, wie in der Übersicht in Abbildung 3a gezeigt.
- Legen Sie die Sicherungsclips in die Wandträger ein, wie in

Abbildung 3b gezeigt.

- Für die korrekte Montage von Heizkörpern ist es wichtig, dass die Befestigung des Heizkörpers so ausgeführt wird, dass das Ganze für die beabsichtigte Nutzung UND für den vorhersehbaren Missbrauch geeignet ist. Eine Reihe von Punkten muss dabei berücksichtigt werden, einschließlich der Befestigungsweise, die gewählt wird, um den Heizkörper an der Wand zu befestigen, des Typs und des Zustands der Wand selbst sowie jeglicher zusätzlich möglichen Kräfte oder Gewichte, bevor die Installation abgeschlossen wird.
- Die mitgelieferten Befestigungsmaterialien sind nur für die Montage an Wänden vorgesehen, die aus solidem Holz, Ziegeln, Beton oder aus Holzrahmenwänden, an denen die Befestigung in das Holz gebohrt wird, bestehen. Alle in Frage kommenden Wände sollten eine höchstens 3 mm dicke Wandbearbeitung aufweisen. Geht es um Wände, die aus anderen Materialien bestehen – beispielsweise aus Hohlziegeln – dann nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Monteur und/oder Fachhändler auf. **Auf jeden Fall wird wärmstens empfohlen, dass dieses Gerät nur von einem ausreichend qualifizierten professionellen Installateur oder einem ähnlichen Fachmann installiert wird.**
- Der KABA P-Heizkörper kann als Alternative auf Stellfüße gesetzt werden, so dass er frei steht. Bringen Sie die mit dem Heizkörper gelieferten Stellfüße an, indem Sie den Heizkörper, wie in Abbildung 3d gezeigt, in die Aussparung der Stellfüße pressen.

## ANSCHLUSS

- Die elektrische Installation muss den lokalen oder nationalen elektrischen Vorschriften entsprechen.
- Der Heizkörper muss an die elektrische Versorgung angeschlossen werden, dies unter Verwendung des mit dem Gerät verbundenen Anschlusskabels. Dies sollte unter Verwendung einer abgesicherten Stichleitung erfolgen, die an allen Polen eine 3 mm-Entfernung aufweist.
- Wenn der Heizkörper in einem Badezimmer oder in einem Duschraum montiert wird, muss er mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom, der 30 mA nicht übersteigt, geschützt werden.
- Der Heizkörper sollte von einem geeigneten und qualifizierten Elektriker angeschlossen werden. Bitte verwenden Sie die Tabelle für den Anschluss des Heizkörpers.

SPANNUNG	230 V(*)	400 V
1. PHASE	Braunes Kabel	Braunes Kabel
2. PHASE	-	Graue Kabel
NULLEITER	Blaues Kabel	-
ERDE	Gelbgrünes Kabel	Gelbgrünes Kabel

(\*) 230 VAC liegt an wenn Kabel in Schutzkontaktsteckdose eingesteckt ist

### 3. BETRIEB

- Der Heizkörper wird eingeschaltet, indem der der Schalter in die Position I (Abbildung 4 A) gebracht wird. Die gewünschte Raumtemperatur wird mit dem Thermostat-Drehschalter eingestellt (Abbildung 4 B). Sobald der Heizkörper Wärme abgibt, leuchtet die grüne LED-Lampe (Abbildung 4 C) auf. Wenn die eingestellte Temperatur nicht der erzielten Temperatur entspricht, kann der Thermostat korrigiert werden, indem der Thermostat-Drehschalter herausgezogen wird (Abbildung 4 B) und wieder eingebracht wird, so dass der Pfeil auf die gemessene Raumtemperatur weist.
- Wenn die rote LED-Lampe aufleuchtet oder blinkt (Abbildung 4 D), hat die Elektronik einen Fehler detektiert. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.
- Der Heizkörper wird mit einem abschließbaren Bedienpanel geliefert. Es kann verschlossen werden, indem Sie die Sperre, wie in Abbildung 5 gezeigt, bewegen.

### 4. WARTUNG, REPARATUR UND ENTSORGUNG

- WARNUNG:** Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie irgendeine Wartungs- oder Pflegetätigkeit durchführen.
- Das Produkt kann unter Verwendung eines weichen feuchten Tuchs gereinigt werden. Verwenden Sie KEINE chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel; diese beschädigen die Oberflächenbeschichtung.
- Der Heizkörper ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der nicht zurückgesetzt werden kann (Schmelzsicherung). Dieser Überhitzungsschutz unterbricht die Stromzufuhr, wenn der Heizkörper zu heiß wird (z. B. wenn er abgedeckt wird) oder, wenn er freistehend ist, umfällt und dieser Position bleibt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom

Hersteller, dessen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Fachleuten ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Der Heizkörper ist mit einer genau festgelegten Menge an umweltverträglichem Pflanzenöl gefüllt. Jegliche Reparaturarbeiten, die die Öffnung des Heizkörpers erfordern, sollten daher nur vom Hersteller oder seinem offiziellen Vertreter durchgeführt werden. Bitte nehmen Sie bei Undichtigkeiten Kontakt mit dem Hersteller oder dessen Vertreter auf.
- Bei der Verschrottung des Heizkörpers befolgen Sie bitte die mit der Ölentsorgung verbundenen Vorschriften.

### 5. WARRANTY

Für das Produkt gilt eine Garantiezeit von zehn (10) Jahren, mit Ausnahme der elektrischen und elektronischen Komponenten, für welche eine Garantiezeit von zwei (2) Jahren gilt.

### 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MESSGENAUIGKEIT	0.1°C
BETRIEBSTEMPERATUR LAGERTEMPERATUR	-10 °C bis + 50 °C -30°C bis + 70°C
TEMPERATUREINSTELLUNGSBEREICH	+5 °C bis + 30 °C
STEUERUNGSSCHARAKTERISTIKA	PI & PWM 2°K Proportionalbereich
ELEKTRISCHER SCHUTZ	Klasse 1 – IPX4
STROMVERSORGUNG	230 VAC/50 Hz oder 400 VAC/50 Hz, siehe Typenschild des Produkts.
STEUERUNGSVERBRAUCH	0 W im ausgeschalteten Zustand ~ 7 W bei 230 VAC ~ 11 W bei 400 VAC
LEISTUNG	TRIAC 230 & 400 VAC 8A
DER THERMOSTAT IST SO KONSTRUIERT WORDEN, DASS ER DEN NACHSTEHEND GENANNTE RICHTLINIEN UND STANDARDS ENTSPRICHT.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60730-01</li> <li>• EN 61000-6-1</li> <li>• EN 61000-6-3</li> <li>• EN 61000-4-2</li> <li>• LV-Richtlinie 2006/95/CE</li> <li>• EMC-Richtlinie 2004/108/CE</li> </ul>



## FI TOIMITTAMINEN KIERRÄTYKSEEN WEEE-DIREKTIIVIN (2002/96/EU) MUKAISESTI

Toimitaminen kierrätykseen WEEE-direktiivin (2002/96/EU) mukaisesti Laitteen tarrassa näkyvä symboli osoittaa, että sitä ei saa käsitellä talousjätteenä, vaan se on lajiteltava erikseen. Kun se tulee elinkaarensa päähän, se on kierrätettävä sähkö- ja elektroniikkajätteenä. Kun toimitat tämän laitteen kierrätykseen, autat estämään sen talousjätteenä hävittämisen aiheuttamia mahdollisesti vahingollisia seurauksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Saat lisätietoja kierrättämisestä ja jäteasemien sijainneista paikallisilta viranomaisilta tai liikkeestä, josta laite ostettiin. Nämä ohjeet ovat voimassa maissa, joissa direktiivi on otettu käyttöön.

## NO AVFALLSBEHANDLING ETTER DIREKTIV 2002/96/EF OM AVFALL FRA ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR

Avfallsbehandling etter direktiv 2002/96/EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet på etiketten indikerer at produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall, men skal sorteres for seg. Når det skal kasseres, leveres det til en innsamlingsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr. Når du leverer inn apparatet, bidrar du til å forebygge mulige negative påvirkninger på miljø og helse som produktet kan forårsake dersom det kastes som vanlig husholdningsavfall. Informasjon om gjenvinnings- og innsamlingsstasjoner fås ved henvendelse til lokale myndigheter, renovasjonsetaten eller forretningen hvor du kjøpte apparatet. Det ovenstående gjelder for land hvor dette direktivet er vedtatt.

## SE AVFALLSHANTERING ENLIGT WEEE-DIREKTIVET (2002/96/EG).

Avfallshantering enligt WEEE-direktivet (2002/96/EG). Symbolen på produktetiketten anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall utan sorteras separat. Användaren ska lämna in den uttjänta produkten till särskild insamlingsstation för elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att lämna in produkten bidrar du till att förhindra potentiella negativa effekter för miljön och människors hälsa som annars kan uppkomma vid olämplig avfallshantering. Om du vill ha information om återvinning och insamlingsstationer kan du kontakta din kommun, återvinningscentralen eller återförsäljaren av utrustningen. Gäller i länder där direktivet har antagits.

## DK KORREKT BORTSKAFFELSE IFØLGE WEEE-DIREKTIVET (2002/96/EF)

Bortskaffelse ifølge WEEE-direktivet (2002/96/EF). Symbolet på produktets mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald men skal indleveres på et godkendt indleveringssted. Ved endt levetid skal apparatet afleveres på et godkendt indsamlingssted til affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse forhindrer mulige negative påvirkninger af miljøet og menneskers sundhed forårsaget ved bortskaffelse med almindeligt husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder, den lokale genbrugsstation eller forhandleren vedrørende oplysninger om godkendte indleveringssteder. Gælder i lande, der har undertegnet direktivet.

## DE ABFALLENTSORGUNG LAUT DER EEAG-RICHTLINIE (2002/96/EC)

Abfallentsorgung laut der EEAG-Richtlinie (2002/96/EC). Das Symbol auf dem Typenschild gibt an, dass das Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss. Wenn es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, soll es zu einer Sammelstelle für elektrische und



elektronische Produkte gebracht werden. Durch die Rückführung des Produkts leisten Sie einen Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für Umwelt und Gesundheit, die das Produkt verursachen kann, wenn es als normaler Haushaltsabfall entsorgt wird. Informationen über Recycling- und Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer lokalen Behörde/Gemeinde oder beim Sperrmüllservice oder aber in dem Geschäft, wo Sie Ihr Produkt erworben haben. Dies gilt für diejenigen Länder, in denen diese Richtlinie verabschiedet worden ist.

PL

### USUWANIE ODPADÓW ZGODNIE Z DYREKTYWĄ WEEE (2002/96/WE)

Usuwanie odpadów zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego (WEEE). Symbol na etykiecie produktu oznacza, że niniejsze urządzenie nie może być traktowane jako odpady z gospodarstwa domowego, lecz powinno być osobno segregowane. Po zużyciu urządzenie należy przekazać do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Oddając produkt do takiego punktu, pomogą Państwo zapobiec ewentualnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia człowieka, mogącym powstać w przypadku usunięcia go w sposób, w jaki usuwa się zwykłe odpady z gospodarstwa domowego. Informacje o punktach recyklingu i zbierania odpadów można uzyskać, kontaktując się z miejscowym urzędem miasta lub gminy, bądź ze służbami zajmującymi się wywozem odpadów lub w sklepie, w którym nabyli Państwo produkt. Obowiązuje to w państwach, w których wdrożono tę dyrektywę.

RU

### УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ ДОЛЖНА ПРОВОДИТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ WEEE (2002/96/EC)

Утилизация отходов должна проводиться в соответствии с директивой EC WEEE (2002/96/EC). Данный символ на этикетке изделия означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, его необходимо утилизировать отдельно. По завершении срока службы изделия его необходимо сдать на предприятие, отвечающее за сбор электрического и электронного оборудования. Таким образом вы поможете предотвратить нанесение вреда окружающей среде и здоровью людей в результате утилизации данного изделия вместе с бытовыми приборами. Сведения о предприятиях, занимающихся сбором и утилизацией отходов, можно узнать в местных органах власти или в службе сбора мусора, а также в компании-продавце данного изделия. Данная информация действительна для стран, утвердивших указанную директиву EC.

GB

### WASTE DISPOSAL ACCORDING TO THE WEEE DIRECTIVE (2002/96/EC)

Waste disposal according to the WEEE Directive (2002/96/EC). The symbol on the product label indicates that the product may not be handled as domestic waste, but must be sorted separately. When it reaches the end of its useful life, it shall be returned to a collection facility for electrical and electronic products. By returning the product, you will help to prevent possible negative effects on the environment and health to which the product can contribute if it is disposed of as ordinary domestic waste. For information about recycling and collection facilities, you should contact your local authority/municipality or refuse collection service or the business from which you purchased the product. Applicable to countries where this Directive has been adopted.